

SPIS TREŚCI

Otwarcie Sesji. Korzenie tożsamości. <i>Stanisław Kiczuk</i>	5
<i>Jerzy Lilejko</i> . <i>Wprowadzenie w problematykę obrad</i>	7
<i>Tadeusz Bernatowicz</i> . Rola Lublina w architekturze sakralnej Wielkiego Księstwa Litewskiego w XVI-XVII wieku	15
The Role of Lublin in Church Architecture of the Grand Duchy of Lithuania in the 16 th -17 th Centuries (Sum.)	26
<i>Robert M. Kunkel</i> . Późnogotyckie cerkwie na zachodnich rubieżach Wielkiego Księstwa Litewskiego	37
Late Gothic Orthodox Churches on the Western Outskirts of the Grand Duchy of Lithuania (Sum.)	47
<i>Krystyna Makowska</i> , Praga – Kraków – Wilno. Wspólne inspiracje artystyczne. Benedykt Ried (Reit) w Wilnie?	55
Prague – Cracow – Vilnius. Common Artistic Inspirations. Benedikt Ried in Vilnius? (Sum.)	69
<i>Irena Rolska-Boruch</i> . Wotum czy apoteoza rodu Lubomelskich z najstarszym widokiem Lublina? Uwagi wstępne	75
A Votive Offering or an Apotheosis of the Lubomelski Family with the oldest View of Lublin? Introductory Remarks (Sum.)	87
<i>Jan Wrabc</i> . Na architekturę Kresów Wschodnich spojrzenie znad Odry czyli architektura barokowa dawnych ziem wschodnich Rzeczypospolitej w krajobrazie kulturowym Europy Środkowej	99
A Glimpse at the Architecture of the Eastern Borderland from the Bank of the River Oder, or the Baroque Architecture of Poland's Former Eastern Territories in the Cultural Landscape of Central Europe (Sum.)	107
<i>Piotr Krasny</i> . Sztuka cerkiewna na ziemiach polskich w XVIII wieku Kilka uwag terminologicznych.	125
Orthodox Church Art on the Polish Territories in the 18 th Century. A Few Remarks on Terminology (Sum.)	139

Bogdan K o l o s o k, Sakralna architektura Łucka w XVI-XVII wieku	141
Church Architecture in Łuck in the 16 th -18 th Centuries (Sum.)	157
Maria B r y k o w s k a, Ze studiów nad architekturą z początku XVII wieku wokół Tarnopola	169
Studies on the Architecture of the Beginning of the 17 th Century Around Tarnopol (Sum.)	185
Wadzim G l i n n i k, Architektura sakralna Mohylewa w XVII wieku	199
Church Architecture of Mohylew in the 17 th Century (Sum.)	203
Ryszard B r y k o w s k i, Drewniana architektura kościelna na ziemiach Wielkiego Księstwa Litewskiego. Rozważania wstępne	211
Wooden Church Architecture on the Territories of the Grand Duchy of Lithuania. Introductory Considerations (Sum.)	231
Wojciech B o b e r s k i, „Projekt” zboru kalwińskiego w Słucku. Z warsztatu XVII-wiecznego cieśli	253
“ <i>The Project</i> ” of the Calvinist Protestant Church in Słuck. From the Workshop of a 17 th Century Carpenter (Sum.)	267
Andrzej J. F r e j l i c h, Problem obrazu religijnego w protestancko-katolickiej dyskusji na wschodnich ziemiach Rzeczypospolitej w XVI-XVII wieku.	273
The Problem of the Religious Picture in the Protestant-Catholic Dispute in the Eastern Territories of Poland in the 16 th -17 th Centuries (Sum.)	282
Marcin K a l e c i ń s k i, Wzory graficzne malarstwa Iwana Rutkowicza i Jowy Kondzelewicza	283
Graphic Patterns in Iwan Rutkowicz’s and Jowa Kondzelewicz’s Painting (Sum.)	288
Barbara J a m s k a, Nieznany obraz <i>Oplakiwanie</i> w kościele Brygidek w Grodnie	297
An Unknown Painting of <i>Lamenting</i> in the Church of the Order of St. Brigitte in Grodno (Sum.)	311
Aleksander A. J a r o s z e w i c z, Rzeźba ołtarzowa na ziemiach białoruskich w pierwszej połowie XVII wieku	317
The Altar Sculpture on the Belorussian Territories in the First Half of the 17 th Century (Sum.)	329
Hanna S a m s o n o w i c z, Kaplica św. Kazimierza w Wilnie i uroczyste przeniesienie relikwii świętego w 1636 roku	335
St. Kazimierz Chapel in Vilnius and the Ceremonial Conveyance of the Saint’s Relics in 1636 (Sum.)	344

Maria K u ł a m a j s k a - S a e e d, Kościół Brygidek w Grodnie	349
The Church of the Order of St. Brigitte in Grodno (Sum.)	362
Zbigniew B a n i a, Pojęcie rezydencji w architekturze polskiej XVII i XVIII wieku na przykładzie Podhorzec i Brodów	381
The Notion of "Residence" in Polish Architecture of the 17 th and 18 th Century on the Example of Podhorce and Brody (Sum.)	391
Dorota Joanna K u t y, Etapy budowy pobernardyńskiego kościoła w Grodnie	393
The Construction Stages of the Bernardine Church in Grodno (Sum.) . .	419
Laima Š i n k ũ n a i t ě, Program ikonograficzny zespołu klasztoru kamedulów w Pożajściu	427
The Iconographic Conception of the Cameldolite Monastery Complex in Pożajście (Sum.)	435
Jerzy K o w a l e z y k, Pałace i dwory późnobarokowe w mieście sejmowym Grodnie	451
Late Baroque Palaces and Mansions in the Parliament Town of Grodno (Sum.)	471
Jerzy P a s z e n d a SJ, Wpływ pożarów Wilna na architekturę późnego baroku	487
The Effect of the Fires of Vilnius on Late Baroque Architecture (Sum.)	493
Andrzej B e t l e j, Uwagi na temat twórczości architektonicznej Pawła Giżyckiego. Zarys katalogu dzieł	495
Remarks on Paweł Giżycki's Architectonic output an Outline of a Catalogue of His Works (Sum.)	505
Karol G u t t m e j e r, Kościół Świętej Trójcy w Wołczynie. Próba określenia inspiracji architektonicznej i autorstwa	515
The Holy Trinity Church in Wolczyn. An Attempt at Defining the Architectonic Inspiration and Authorship (Sum.)	524
Ks. Jan N i e c i e c k i, Malowidła ściennie Antoniego Herliczki w kościele pw. św. Andrzeja w Słonimiu	533
Antoni Herliczka's Wall Paintings in St. Andrew's Church in Słonim (Sum.)	545
Jacek G a j e w s k i, „Lwowska rzeźba rokokowa”. Kilka uwag do zagadnienia genezy zjawiska	559
"The Lvov Rococo Sculpture": A Few Remarks Concerning the Question of its Origin (Sum.)	574

Jakub S i t o, Lwów jako centrum rzeźbiarskie w pierwszej połowie XVIII wieku	581
Lvov as a Centre of Sculpture in the First Half of the 18 th Century (Sum.)	592
Maria M a t u š a k a i t ě, Działalność artystyczna Tomasza Podhayskiego na Litwie	603
Tomasz Podhayski's Artistic Work in Lithuania (Sum.)	610
Andrzej Józef B a r a n o w s k i, Rola rodzin magnackich w osiemnastowiecznych uroczystościach koronacyjnych na wschodnich terenach Rzeczypospolitej	619
The Role of Lordly Families in the 18 th Century Coronation Ceremonies in the Eastern Territories of Poland (Sum.)	631
Artur B a d a c h, Pogrzeby serc na ziemiach wschodnich Rzeczypospolitej w XVIII wieku. Wprowadzenie do zagadnienia i postulaty badawcze ..	639
Funerals of Hearts in the Eastern Territories of the Polish Republic in the 18 th Century. Introduction into the Problem and Research Postulates (Sum.)	651
Bożena N o w o r y t a - K u k l i Ń s k a, Srebrny komplet ołtarzowy Jana Gotfryda Schlaubitza z bazyliki leżajskiej	655
The Silver Altar Set from the Leżajsk Basilica Made by Jan Gotfryd Schlaubitz (Sum.)	661
Walery F. M o r o z o w, Kształtowanie się klasycyzmu w architekturze Białorusi pod koniec XVIII wieku	669
Formation of Classicism in the Architecture of Belorussia at the End of the 18 th Century (Sum.)	677
Ludmiła K o r n i ł o w a, Białoruskie Państwowe Muzeum Historii Religii w Grodnie. Oficjalny program i jego realizacja	693
The Belorussian State History of Religion Museum in Grodno. The Official Programme and its Realisation (Sum.)	699
Dariusz Ś l a d e c k i, Zagadnienie inwentaryzacji cmentarzy jedno-wyznaniowych i wielowyznaniowych na Białorusi i Ukrainie	701
The Question of Cataloguing the One-creed and Multi-creed Cemeteries in Belorussia and the Ukraine (Sum.)	707
Ryszard B r y k o w s k i, Ośrodek do spraw Polskiego Dziedzictwa Kulturowego poza Granicami Kraju Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” kwiecień 1993 – kwiecień 1998	713
Jerzy L i l e y k o, Podsumowanie Sesji	737